

Nenkan Dai 12 Shujitsu A Nen
12th Sunday in Ordinary Time Year A
June 25, 2017

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Eremiya no Yogen
(Book of the Prophet Jeremiah)

Eremiya wa itta.
Watashi ni wa kikoete imasu, ooku no hito no hinan ga.
Kyōfu ga shihō kara semaru to karera ha iu.
Tomo ni kare wo dangai shiyō, to.
Watashi no mikata datta mono mo mina, watashi ga tsumazuku no wo
machi-kamaete iru.
Kare wa madowasarete, ware-ware wa katsu koto ga dekiru.
Kare ni fukushuu shite yarō, to

Shikashi Shu wa, osorubeki yuushi toshite, watashi to tomo ni imasu.
Sore yue, watashi wo hakugai suru mono wa tsumazuki katsu koto wo ezu,
seikō suru koto naku, hanahadashiku hazukashime wo ukeru.
Sore wa wasurareru koto no nai, tokoshie no chijoku de aru.
Bangun no Shu yo
Seigi wo motte hito no harawata to kokoro wo kiwame, minukareru kata yo.
Watashi ni misasete kudasai, anata ga karera ni fukushuu sareru no wo.
Watashi no uttae wo anata ni uchi-ake, o-makase shimasu.

Shu ni mukatte utai, Shu wo sambu seyo.
Shu wa mazushii hito no tamashii wo akuji wo hakaru mono no te kara
tasuke-dasareru.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Shu wa yutakana aganai ni michi
Itsukushimi fukai

1. Kami yo, watashi wa anata ni inoru.
Megumi no toki kotaete kudasai.
Anata no yutakana itsukushimi ni yotte,
Anata no sukui no yakusoku ni yotte.
2. Kami yo, itsukushimi fukaku watashi ni kotae,
Awaremi fukaku kao wo mukete kudasai.
Anata no kao wo shimobe ni kakusazu,
Nayamu watashi ni sugu ni kotaete kudasai.
3. Kami wa mazushii hitobito ni mimi wo katamuke,
Toraware-bito wo naigashiro ni sarenai.
Ten to chi wa Kami wo tataeyo.
Umi to sono naka ni ikiru subete no mono mo.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Shito Paulo no Roma no Kyōkai e no Tegami
(Letter of Paul to the Romans)

Minasan, hitori no hito ni yotte tsumi ga yo ni hairi, tsumi ni yotte shi ga hairi-konda yō ni, shi wa subete no hito ni oyonda no desu. Subete no hito ga tsumi wo okashita kara desu. Rippō ga ataerareru mae ni mo tsumi wa yo ni atta ga, rippō ga nakereba, tsumi wa tsumi to mitomerarenai wake desu. Shikashi, Adam kara Mo-se made no aida ni mo, Adam no ihan to onaji yō na tsumi wo okasanakatta hito no ue ni sae, shi wa shihai shimashita. Jitsu ni Adam wa, kuru beki kata wo mae motte arawasu mono datta no desu.

Shikashi, megumi no tamamono wa tsumi to wa hikaku ni narimasen. Hitori no tsumi ni yotte ooku no hito ga shinu koto ni natta to sureba, naosara, Kami no megumi to hitori no hito Iesu Kristo no megumi no

tamamono to wa, ooku no hito ni yutaka ni sosogareru no desu.

Kami ni kansha

Alleluya

Alle~lu~ya, Allelu~ya

Shinri no Rei wa watashi nit suite akashi suru

Anatagata mo watashi wo akashi suru

Allelu~ya, A~lleluya

Fukuin (Gospel)

Matai ni yoru Fukuin (Gospel according t. o Matthew)

Sono toki, Iesu wa shitotachi ni iwareta. “Hitobito wo osorete wa naranai. Oowarete iru mono de arawasarenai mono wa naku, kakusarete iru mono de shirarezu ni sumu mono wa nai kara de aru. Watashi ga kurayami de anatagata ni iu koto wo, akarumi de iinasai. Mimi uchisareta koto wo, yane no ue de ii-hiromenasai. Karada wa koroshitemo, tamashii wo korosu koto no dekinai monodomo wo osoreru na. Mushiro, tamashii mo karada mo jigoku de horobosu koto no dekiru kata wo osorenasai. Niwa no suzume ga ichi asarion de urarete iru de wa nai ka. Daga, sono ichiwa sae, anatagata no Chichi no o-yurushi ga nakereba, chi ni ochiru koto wa nai. Anatagata no kami no ke made mo ippon nokorazu kazoerarete iru. Dakara, osoreru na. Anatagata wa takusan no suzume yori mo haruka ni masatte iru.

Dakara, daredemo hitobito no mae de jibun wo watashi no nakama de aru to ii-arawasu mono wa, watashi mo ten no Chichi no mae de, sono hito wo watashi no nakama de aru to ii-arawasu. Shikashi, hitobito no mae de watashi wo shiranai to iu mono wa, watashi mo ten no Chichi no mae de, sono hito wo shiranai to iu."

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.
Shu wa Seirei ni yotte yadori,
otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Subete no hito no Chichi de aru Kami ni shinrai shite inorimashō

1. Shito no kōkeisha toshite, sekai ni kokoro wo kubari, kyōkai no itchi to shimei no tame ni hataraku kyōkō no ue ni, Seirei no megumi ga yutaka ni sosogaremasu yō ni.

All: Kami yo, itsukushimi wo watashitachi no ue ni.

2. Hitori hitori ga jibun no kachikan dake de tasha wo miru no de wa naku, Kami no omoi ni kokoro wo hiraki, tagai ni ai wo motte sesshite iku koto ga dekimasu yō ni.
3. Watashitachi ga, shinkō no yue ni gyakkyō ni chokumen suru toki ni mo, itsumo tomo ni ite kudasaru anata ni shinrai shi tsuzukeru koto ga dekimasu yō ni.